

DAFTAR PUSTAKA

Tesis:

Kang Bo-mi. 2016. *Pansori*. Thesis. Las Vegas. University of Nevada.

Jurnal:

Abdurrahman. 2013. Nilai Budaya dalam Kaba Gadih Basanai (KGB). Universitas Negeri Padang. Padang. Vol.13 No.1 (1-20).

Bachtiar, Muhammad Zulfikar. 2016. *Penciptaan Program Acara Televisi Feature "Berirama Nusantara" Eps. Suling Gamelan Yogyakarta*. Institut Seni Indonesia Yogyakarta. Yogyakarta.

Desmawardi, dkk. 2020. *Tradisi Bakaba dalam Rabab Pasisia: Sebuah Adaptasi Menjadi Film*. Institut Seni Indonesia Padangpanjang. Padangpanjang.

Hajiza. 2019. *Tradisi Musik Rabab di Daerah Pesisir Minangkabau (Rabab Piaman dan Rabab Pasisia)*. Institut Seni Indonesia Padangpanjang. Padangpanjang. Vol.5.

Hartitom, G.R. dkk. 2019. *Rabab Pasisia sebagai Pertunjukan Seni Tuter di Kabupaten Pesisir Selatan*. Sekolah Pascasarjana Universitas Gadjah Mada. Vol.20.

Sohyun, Park. 2019. *Coexistence of Classical Music and Gugak in Korean Culture*. Seoul. 한국성서대학교. Vol.5.

Buku:

Hernawan, Dedy. 2020. *Konsep, Bentuk, dan Jenis Pertunjukan Musik Tradisional*. Sumedang. Direktorat SMA, Direktorat Jendral PAUD, DIKDAS, dan DIKMED. [e-book].

http://repositori.kemdikbud.go.id/21945/1/X_Seni-Musik_KD-3.4_Final.pdf
(Diakses 6 Juli, 2022, 09:35 WIB).

Koentjaraningrat. 2000. *Kebudayaan Mentalitas dan Pembangunan*. Jakarta. Gramedia.

Sedyawati, Edi. 1981. *Pertumbuhan Seni Pertunjukan*. Pustaka Sinar Harapan.

Soemardjo, Jakob. 2000. *Filsafat Seni*. Bandung. Penerbit ITB.

Soepandi, Atik dan Skar. 1987. *Peralatan Hiburan dan Kesenian Tradisional Daerah Jawa Barat*. Jakarta. Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Udin, Syamsuddin. 1993. *REBAB Pesisir Selatan, Malin Kundang*. Jakarta. Yayasan Obor Indonesia. [e-book].
<https://books.google.co.id/books?id=fyVxqCAbDiAC&pg=PA15&lpg=PA15&dq=jarek+lokan&source=bl&ots=Aaxta->

[e4Ap&sig=ACfU3U3T2grqKhHrEnf8R3g1o6h8X95ZA&hl=en&sa=X&ved=2ahUKewiwzKDPheH5AhW9T2wGHRlqCy0Q6AF6BAGIEAM#v=onepage&q=jarek%20lokan&f=false](https://books.google.co.id/books?id=7JnnDwAAQBAJ&printsec=frontcover#v=onepage&q=jarek%20lokan&f=false). (Diakses 25 Agustus, 2022, 10:50 WIB)

Wisnawa, Ketut. 2020. *Seni Musik Tradisi Nusantara*. Bali. Nilacakra [e-book].

<https://books.google.co.id/books?id=7JnnDwAAQBAJ&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false> (Diakses 6 Juli, 2022, 09:10 WIB).

Sumber Daring:

Antono, Agil. 2018. 5 Unsur Unsur Pertunjukan Musik Tradisional – Wajib Tahu. [Artikel]. <https://ilmuseni.com/seni-pertunjukan/seni-musik/unsur-unsur-pertunjukan-musik-tradisional>. (Diakses 25 Agustus 2022, 24:34 WIB)

Gramedia. 2021. *Pengertian Budaya: Ciri-ciri, Fungsi, Unsur, dan Contohnya*. [Artikel].

https://www-gramedia-com.cdn.ampproject.org/v/s/www.gramedia.com/literasi/budaya/amp/?amp_gsa=1&_js_v=a9&usqp=mq331AQKKAFQArABIICAw%3D%3D#amp_tf=%EC%B6%9C%EC%B2%98%3A%20%251%24s&aoh=16500421565062&referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&share=https%3A%2F%2Fwww.gramedia.com%2Fliterasi%2Fbudaya%2F (Diakses 13 April 2022, 22:30 WIB)

Gramedia. 2021. *Pengertian Musik Tradisional Beserta Alat Musiknya*. [Artikel]

https://www-gramedia-com.cdn.ampproject.org/v/s/www.gramedia.com/literasi/pengertian-musik-tradisional/amp/?amp_gsa=1&_js_v=a9&usqp=mq331AQKKAFQArABIICAw%3D%3D#amp_tf=%EC%B6%9C%EC%B2%98%3A%20%251%24s&aoh=16552711838664&referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&share=https%3A%2F%2Fwww.gramedia.com%2Fliterasi%2Fpengertian-musik-tradisional%2F (Diakses 1 Juni, 2022, 21:15 WIB)

Utami, Ayu Tri. 2021. *Rabab Pariaman Seni Pertunjukan yang Sarat Pesan* [Artikel].

<https://pariwisataindonesia.id/ragam/rabab-pariaman/> (Diakses 26 Juni, 2022, 16:10 WIB).

Visit Korea. 2021. *Traditional Korean Music* [Artikel]. https://english.visitkorea.or.kr/enu/AKR/AK_ENG_2_5.jsp (Diakses 26 Februari 2022, 13:00 WIB).

Wikipedia. 2021. *Musik Korea* [Artikel]. https://id.m.wikipedia.org/wiki/Musik_Korea (Diakses 22 Februari 2022, 20:05 WIB)

LAMPIRAN

Lirik lagu “*Parantauan*”:

Gajai...

Lapeh nan dari muaro kalaban

Ka solok alun lai sampai

Jalan balimpik ka nan bsuo

Andak manjalang guguak sarai

Antah dima jalan, nan ka luruih

Tabedo bana malah badan diak e...

Tiok kakok tabang kalai

Lah dipacik lapeh juo

Dima bagayuik tagurajai

Tagak dinan kareh diak ei...

Tagaru... buih...

Di maninjau padi lah masak o lalai

Batang kapeh batimpo jalan

Hati nan risau den bao galak o sayang

Nan bak paneh mangandung hujan

Pado mananam lobak lambaw o sayang

Elok si sawi den tugakan

Pado manahan hati risau diak kanduang

Elok nagari den tinggakan

Hari nan sedang patang patang o sayang

Nan badandang parintang rusuah

Pado nyok bansaik den bao pulang o lalai



Elok lah rantau den pajauah

Di maninjau padi lah masak o lalai

Batang kapeh batimpo jalan

Hati nan risau den bao galak o sayang

Nan bak paneh mangandung hujan

Pado mananam lobak lambaw o sayang

Elok si sawi den tugakan

Pado manahan hati risau diak kandung

Elok nagari den tinggakan

Hari nan sedang patang patang o sayang

Nan badandang parintang rusuah

Pado nyok bansaik den bao pulang o lalai

Elok lah rantau den pajauah

Sumber: Musixmatch.com

Lirik lagu “Gaduh Basanai”:

Ondeh mintuo ..., japuikkan juo ...

Uda den cinto ... oh mintuo ...

Ondeh ...

Nan dimukasuik indak ka sampai

Raso ka putuih badan jo nyao

Guruah patuih ndeh panubo limbek

Pandan tasanda mak nan di subarang

Tujuh ratuih ndeh carikan ubek

Badan batamu mak mangkonyo sanang



Tujuh ratuuh ndeh carikan ubek
Badan batamu mak mangkonyo sanang

Sadang manga ko ... urang di Pagai
Sadang makan mintuo ... karambia mudo, ndeh

Sumber: cekricek.id



Lirik lagu “춘향가 (Chunhyang-ga)”

[아니리]

이애 춘향아
우리 업고도 한번 놀아 보자.
도련님도 참,
건넌방 어머니가 아시면
어쩔려고 그러시요.
애야 너희 어머니께서는
소식적에 우리보다 훨씬
더 했다고 허드라.
그러니 잔말말고
업고도 한번 놀아 보자.

[중중모리]

이리 오너라 업고 놀자.
이리 오너라 업고 놀자.
사랑 사랑 사랑 내사랑이야.
사랑이로구나 내 사랑이야
이히 내사랑이로다.
아매도 내사랑아.
네가 무엇을 먹으랴느냐.
둥글둥글 수박 옷 봉지 떼뜨리고
강능백청을 따르르르 부어
씨는 발라 버리고
붉은점 움푹 떠
반간진수로 먹으랴느냐.
아니 그것도 나는 싫소.
그러면 무엇을 먹으랴느냐.
당동지지루지허니 외가지
단참외 먹으랴느냐.
아니 그것도 나는 싫소.



시금털털 개살구
 작은 이도령 서는디 먹으랴느냐.
 저리가거라 뒷태를 보자
 이리오너라 앞태를 보자
 아장아장 걸어라 걷는 태를 보자
 방긋 웃어라 잇속을 보자
 아매도 내사랑아.

[아니리]

이애 춘향아
 나도 너를 업었으니
 너도 날 좀 업어다오.
 아니 도련님은
 저를 가벼워 업었지만
 저는 도련님이 무거워서
 어찌 업는단 말이요.
 그러기에 내가 널 다려
 날 무겁게 업어 달라더냐.
 내 양팔만 네 어깨위에 얹어놓고
 징검징검 걸어다니다 보면
 그 속에 좋은 뜻이 있느니라.



[중중모리]

등등등 내낭군
 오호 등등 내낭군
 도련님을 업고 보니.
 좋을 호 자가 절로나
 부용작약의 모란화
 탐화봉접이 좋을씨고
 소상통정칠백리
 일생 보아도 좋을 호 로구나

둥둥둥 오호 둥둥 내낭군.
 사랑 사랑 사랑 내사랑이야.
 사랑이로구나 내사랑이야
 이히 내사랑이로다
 설마 둥둥 내사랑이야.
 달아달아 밝은달아
 네 아무리 바쁘어도
 중천에 멈춰있어
 내일 날 오지 말고
 백년여일 이 밤 같이
 이모양 이대로
 늙지 말게 하여다오
 사랑이로구나 내사랑이야
 오호 둥둥 내사랑.

Sumber : genie.co.kr

Lirik lagu “심청가 (Simchông-ga)”

심황후 물으시대 거주성명 물으시며 처자있나 물어보아라.
 심봉사 처자말을 들으며 먼눈에서 눈물이 똑똑똑 떨어지며.

예 소맹인 아뢰리다 예 아뢰리다 예 소맹인 알뢰리다.
 소맹인 사육기는 황주도화동 고토읍고 성명은 심학규요.
 을축년 정월달의 산후달로 상처허고
 철모르는 딸자식을 강보에 싸서 안고
 이집 저집을 다니면서 동냥젖을 얻어먹여 겨우겨우 길러내어.
 십여세가 되었더니 이름은 청이웁고 효행이 출천하야.
 그애가 밥을 빌어 근근도생 지내갈적 우연 중을 만나
 공양미 삼백석을 부처님께 시주허면 소맹 눈을 뜬다 하니
 효성있는 내딸 청이가 삼백석에 몸이팔려



인당수 제수로 죽은지가 우금 삼년이요
눈도 뜨지 못하옵고 자식만 팔아먹은 놈을 살려두오
쓸데 있소 당장에 목숨을 끊어주오.

심황후 거동봐라 이말이 지듯마듯 사호주렴을 거들쳐 버리고
부친앞으로 우루루루루

아이고 아버지!!!!

심봉사 이말을 듣고 먼눈을 휘번덕거리며
이게웬말이나 누가 날더러 아버지라고 하여
나는 아들도없고 딸도없소 무남독녀 외딸하난데
빠져 죽은지가 우금 삼년인데 아버지라니 누구여?

아이고 아버지....여태 눈을 못뜨셨소
아버지 눈을 떠서 어서어서 나를 보옵소서

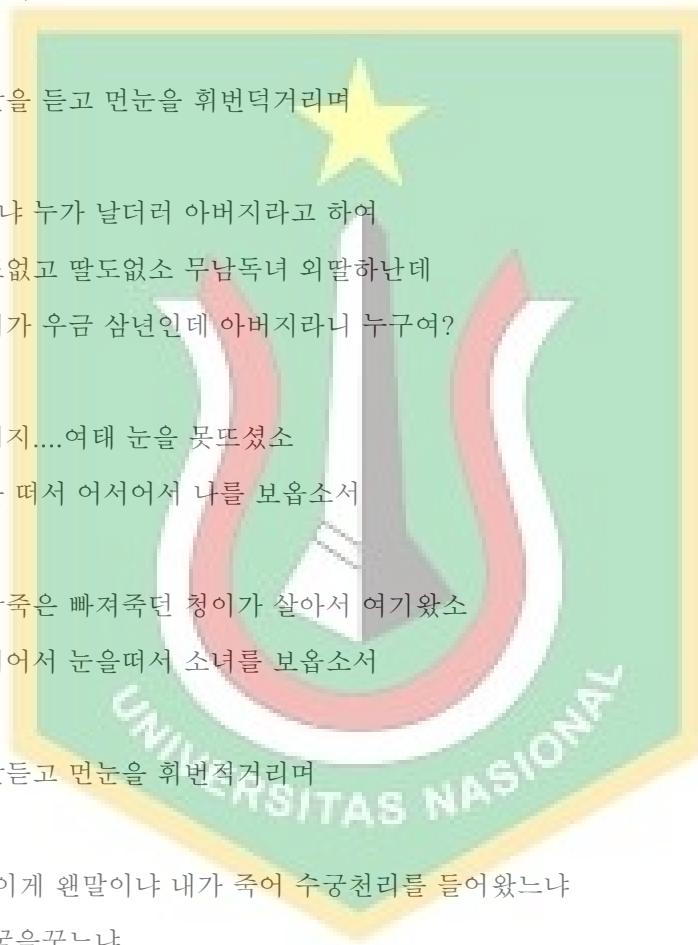
인당수 풍당죽은 빠져죽던 청이가 살아서 여기왔소
아버지 어서어서 눈을떠서 소녀를 보옵소서

심봉사 이말듣고 먼눈을 휘번적거리며

청이라니? 이게 웬말이나 내가 죽어 수궁천리를 들어왔느냐
내가 지금 꿈을꾸느냐
죽고없는 내딸 심청 여기가 어디라고 살아오다니 웬말이나
내딸이면 어디보자
아이고 갑갑하여라...내가 눈이 있어야 내딸을보지

어디 어디 어디 내딸좀 보자

두눈을 끔적끔적끔적끔적끔적 거리더니 눈을 번쩍 떴구나.



Sumber : m.bugs.co.kr

Lirik lagu “홍부가 (Heungbu-ga)”

시르르렁 실건 당겨주소

에이어로 당겨주소

이 박을 타거들랑은

아무것도 나오지를 말고

쌀밥 한 통만 나오너라

평생의 포한이로구나

에이어루 당겨주소

실근 실근 실근 실근

시리렁 시리렁 시리렁 시리렁

시리렁 시리렁 시리렁 시리렁 쓱싹 툽탁

박이 짝 벌어지니

홍보가 그 안을 들여다보니

박 속은 웅 비고

웬 퀘 두 짝이 쑥 붙거지거날

홍보가 기가 막혀

아유 복 없는 놈은 계란에도 빼가 있다더니

어떤 무지한 도적놈이

박 속은 싹 다 굶어다 먹고

염치가 없으니까

남의 집 조상 퀘만 훔쳐다 넣어놨구나

여보 마누라 예 마누라 예 이거

관가에서 알면 큰 일이 날 것 이니 갖다가 버리소

아이고 여보 영감

퀘 짝 뚜껑에 뭐라고 글씨가 쓰여 있소

박홍보씨 개탁이라



이거 날 더러 열어보란 말인디
 여보 영감 그러면 우리 한 번 열어 봅시다
 오호 요새 여자들이
 그냥 통이 더러질만 하단 말이여
 요새 여자들이 더 무서워
 한 번 빨리 열어 봅시다
 홍보가 한 케를 슬그머니 열고 보니
 쌀이 하나 소북
 또 한 케를 열고 보니 돈이 하나 가득 들어있겠다
 홍보가 좋아라고
 케 두 짝을 한 번 털어 비워 보난디

홍보가 좋아라고 홍보가 좋아라고
 케 두 짝을 털어 붓고 나면 도로 수북
 툭툭 털고 들었다 돌아보면
 도로 하나 가득하고 돌아섰다 돌아보면
 돈도 도로 하나 가득 쌀도 도로 하나 가득
 부어내고 부어내고 부어내고 부어내고
 부어내고 부어내고 부어내고 부어내고
 부어내고 대야내고
 부어내고 대야내고 대야내고 부어내고
 부어내고 대야내고 대야내고 부어내고
 툭툭 털고 들었다 돌아보면 도로 하나 가득
 돌아섰다 돌아보면 돈도 도로 하나 가득
 쌀도 도로 하나 가득
 돌아섰다 돌아보면 돈과 쌀이 도로 가득

아이고 좋아 죽겠네
 일년 삼백육십일을 그저 꾸역 꾸역 나오너라

얼씨구나 절씨구야 돈 봐라 돈 봐라
 잘난 사람도 못난 돈 못난 사람도 잘난 돈



이 놈의 돈아 아나 돈아 어디 갔다 이제 오느냐
얼씨구나 돈 봐라
여보시오 여러분들 예 나의 한 말을 들어보소

부자라고 자세를 말고 가난하다고 한을 마소
옛그저께까지 박홍보가 문전걸식을 일삼더니
오늘날 부자가 되었으니
이런 경사가 어디가 있느냐 얼씨구 절씨구야

불쌍하고 가련한 사람들이 박홍보를 찾아오소
나도 오늘부터 기민을 즐란다 얼씨구나 절씨구
얼씨구나 얼씨구 절씨구 지화자 좋네 얼씨구나 절씨구
얼씨구 좋구나 지화자 좋네 얼씨구나 절씨구야
얼씨구 좋구나 지화자 좋네 얼씨구나 절씨구야 좋다

Sumber: m.bugs.co.kr

Lirik lagu “수궁가 (Sugung-ga)”

내려가 보세 바다 속 용궁으로 가세
별주부 따라가 보세 벼슬하러 따라가세
내려가 보세 황금빛 용궁으로 가세
별주부 따라가 보세 부귀영화 누리러 가보세

한 곳을 바라보니 묘한 짐승이 앉아있네
두 귀를 쫓긋 눈은 도리도리
자라가 보고 괴이 여겨
화상을 보고 토끼를 보니
분명히 토끼 여 서 반겨
저기 계신 게 토끼선생님 아십니까
토끼가 듣고선 좋아서 깡충 뛰어 나와

그거 누가 날 찾는 것이오
날 찾을 이가 없을 것만은 대체 누가 날 찾는 것이오

범피중류 등등등등 떠나간다

내려가 보세 바다 속 용궁으로 가세
별주부 따라가 보세 벼슬하러 따라가세
내려가 보세 황금빛 용궁으로 가세
별주부 따라가 보세 부귀영화 누리러 가보세
황금 닭이 쟁그랭 들리거든 눈을 들어 살펴보니
흰 옥으로 만든 현판이 보이네
황금 닭이 쟁그랭 들리거든 눈을 들어 살펴보니
황금으로 남해 수궁 수정문이라 써 있네

나는 바다 나라의 자라라 하오
그쪽은 누구시오 통성명 합시다
나는 예부상서의 관직을 맡은 달토끼인데
죄 짓고 산 중에 귀양을 왔소

범피중류 등등등등 떠나간다

내려가 보세 바다 속 용궁으로 가세
별주부 따라가 보세 벼슬하러 따라가세
내려가 보세 황금빛 용궁으로 가세
별주부 따라가 보세 부귀영화 누리러 가보세

세상이 못 알아봐서 그렇지
우리 바다 나라로 들어오시면
훨씬 멋진 풍골에 좋은 벼슬을 할 것이오

내려가 보세 바다 속 용궁으로 가세
별주부 따라가 보세 벼슬하러 따라가세

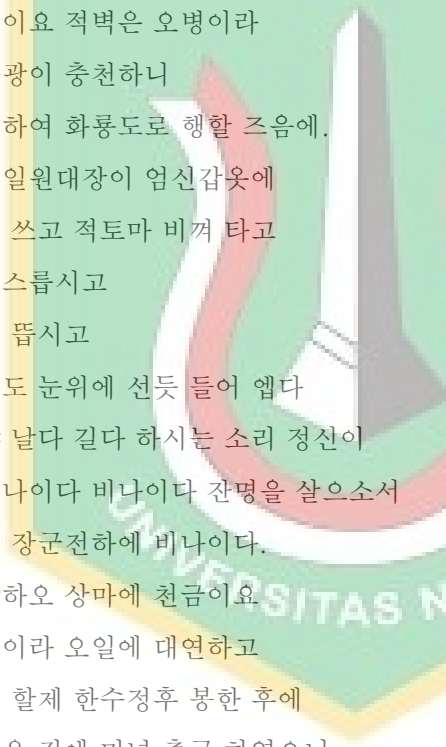


내려가 보세 황금빛 용궁으로 가세

별주부 따라가 보세 부귀영화 누리러 가보세
황금 닭이 쟁그랭 들리거든 눈을 들어 살펴보니
흰 옥으로 만든 현판이 보이네
황금 닭이 쟁그랭 들리거든 눈을 들어 살펴보니
황금으로 남해 수궁 수정문이라 써 있네

Sumber: m.bugs.co.kr

Lirik lagu “적벽가 (Jôkbyôk-ga)”



삼강은 수전이요 적벽은 오병이라
난데없는 화광이 충천하니
조조가 대패하여 화룡도로 행할 즈음에.
응포일성에 일원대장이 엄신갑옷에
봉투구 지켜 쓰고 적토마 비껴 타고
삼각수를 거스릅시고
봉안을 크게 뜯시고
팔십근 청룡도 눈위에 선듯 들어 엮다
이놈 조조야 날다 길다 하시는 소리 정신이
산란하여 비나이다 비나이다 잔명을 살으소서
소장의 명을 장군전하에 비나이다.
전일을 생각하오 상마에 천금이요
하마에 백금이라 오일에 대연하고
삼일에 소연 할제 한수정후 봉한 후에
고대광일 높은 집에 미녀 충궁 하였으니
그 정성을 생각하오 금일조조가 적벽에 패하여
말은 피곤 사람은 주리어 능히 촌보를 못하겠으니
장군 후덕을 입사와지이다.
네 아무리 살려고 하여도 사지 못할 말 듣거라
네 정성 값으려고 백마강 싸움에
하북 명장 범 같은 천하장사 안량 문추를
한칼에 선듯 버혀 네 정성을 값은 후에

한수정후 인병부 끌러 원문에 걸고 독행천리 하였으니
네 정성만 생각하느냐
이놈 조조야네 잡으러 여기 올제 군령장 두고 왔다
네 죄상을 모르느냐 천정을 거역하고
백성을 살해하니 만민도탄을 생각지 않고
너를 어이 용서하리
간사한 말을 말고 짧은 목 길게 느려 청룡도 받으라
하시느 소리 일촌간장이 다 녹는다
소장을 잡으시려고 군령장 두셨으나 장군님 명은
하늘에 달립시고 소장의 명은 금일 장군전에 달렸소
어집신 성덕을 입사와 장군전하에 살아와지아다.
관왕이 들읍시고 잔잉히 여기서 주장으로 하여금
오백도부수를 한편으로 치우칩시고
말 머리를 돌립시니 죽었던 조조가
화용도 벗어나 조인 만나 가더란 말가

Sumber: m.bugs.co.kr



LEMBAR AWAL HASIL TURNITIN

PERBANDINGAN SENI PERTUNJUKAN MUSIK TRADISIONAL KOREA *PANSORI* DENGAN MUSIK TRADISIONAL INDONESIA *RABAB PASISIA*

